

По благословению его Высокопреосвященства Лавра,
первонерарха Русской православной церкви
за границей, митрополита
Восточноамериканского и Нью-Йоркского

международный исторический журнал

Русьны

2017, 2 (48)

Общественная ассоциация «Русь» (г. Кишинев, Молдова)

Национальный исследовательский
Томский государственный университет (г. Томск, Россия)

With the Blessing of His Eminence Laurus,
First Hierarch of the Russian Orthodox Church Abroad,
Metropolitan of Eastern America and New York

International Historical Journal

RUSIN

2017, 2 (48)

Association "Rus" (Kishinev, Moldova)

National Research
Tomsk State University (Tomsk, Russia)

Редакционная коллегия:

Главный редактор

Сергей Суляк

Санкт-Петербургский государственный университет (Россия)

Заместитель главного редактора

Дмитрий Катунин

Томский государственный университет (Россия)

Ответственный секретарь

Никита Глущенко

Томский государственный университет (Россия)

Николай Бабилунга

Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко
(Приднестровье, Молдова)

Михаил Губогло

Институт этнологии и антропологии им. Н.Н. Миклухо-Маклая
Российской академии наук (Россия)

Василий Зиновьев

Томский государственный университет (Россия)

Александр Майоров

Санкт-Петербургский государственный университет (Россия)

Всеволод Меркулов

Академия ДНК-генеалогии (Россия)

Зоя Резанова

Томский государственный университет (Россия)

Николай Руссев

Тараклийский государственный университет им. Г. Цамблака (Молдова)

Игорь Силантьев

Институт филологии Сибирского отделения Российской академии наук (Россия)

Вячеслав Содоль

Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко
(Приднестровье, Молдова)

Николай Тельнов

Академия наук Молдовы (Молдова)

Александр Черкасов

Сочинский государственный университет (Россия)

Михайло Чучко

Черновицкий национальный университет им. Ю. Федьковича (Украина)

Роман Шапка

(Канада)

Петр Шорников

Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко
(Приднестровье, Молдова)

Михайло Фейса

Нови-Садский университет (Сербия)

Editorial Board:

Editor-in-Chief

Sergey Sulyak

St. Petersburg State University (Russia)

Deputy Editor-in-Chief

Dmitry Katunin

Tomsk State University (Russia)

Executive Editor

Nikita Glushchenko

Tomsk State University (Russia)

Nikolai Babilunga

Taras Shevchenko State University of Transnistria (Moldova, Transnistria)

Mikhail Guboglo

N.N. Miklukho-Maklai Institute of Ethnology and Anthropology of Russian Academy of Sciences (Russia)

Vasiliy Zinoviev

Tomsk State University (Russia)

Alexander Maiorov

St. Petersburg State University (Russia)

Vsevolod Merkulov

The Academy of DNA Genealogy (Russia)

Zoya Rezanova

Tomsk State University (Russia)

Nikolay Russev

Grigoriy Tsamblak Taraclia State University (Moldova)

Igor Silantev

Institute of Philology of the Siberian Branch of Russian Academy of Sciences (Russia)

Veacheslav Sodoi'

Taras Shevchenko State University of Transnistria (Moldova, Transnistria)

Nicolai Telnov

Academy of Sciences of Moldova (Moldova)

Aleksandr Cherkasov

Sochi State University (Russia)

Mykhaylo Chuchko

Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University (Ukraine)

Roman Shapka

(Canada)

Petr Shornikov

Taras Shevchenko State University of Transnistria (Moldova, Transnistria)

Mikhajlo Fejsa

University of Novy Sad (Serbia)

Editor's Address: Association "Rus": M. Kogalniceanu Street, 24, Ap. 1A,
Kishinev, MD 2001, Moldova. Tel.: (+373 22) 28-75-59. E-mail: journalrusyn@rambler.ru

© Association "Rus", 2015-2017

СОДЕРЖАНИЕ

От редактора выпуска	7
----------------------------	---

III ВСЕРОССИЙСКАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ С МЕЖДУНАРОДНЫМ УЧАСТИЕМ «СЛАВЯНСКИЕ ЯЗЫКИ В УСЛОВИЯХ СОВРЕМЕННЫХ ВЫЗОВОВ»

<i>Алефиренко Н.Ф., Чумак-Жунь И.И.</i>	
Русинский мир в поэтическом дискурсе Ивана Франко	13
<i>Дронова Л.П.</i>	
Утилитарная оценка в русинском языке (сопоставительный аспект)	31
<i>Дуличенко А.Д.</i>	
Славянская микролингвистика и славянская микрофилология	41
<i>Булыгина Е.Ю., Трипольская Т.А., Ференц П.</i>	
Художественные концепты <i>зависть</i> и <i>ревность</i> в повести Ю. Олеши «Зависть» и ее переводе на польский язык	51
<i>Копорова К.</i>	
К проблемам акцентології в русиньскім нормативнім языку на Словакії	69
<i>Мишанкина Н.А., Зильберман Н.Н.</i>	
Восточнославянские языки в рефлексии наивного носителя языка (контент-аналитическое исследование коммуникации интернет-сообществ) ...	78
<i>Плішкова А, Цітрякова З.</i>	
Русинський літературний язык у концепціях учених і стратегіях мовних конгресів	99
<i>Резанова З.И., Некрасова Е.Д.</i>	
Когнитивная обработка маркированных и немаркированных членов грамматических оппозиций в русском и болгарском языках	126
<i>Старикова Г.Н.</i>	
Ното Loquens в зеркале имен народной культуры (на материале русского и русинского языков)	140
<i>Казарова Н.А.</i>	
Историк-славист Иван Онуфриевич Панас	158
<i>Суляк С.Г.</i>	
А.С. Будилович и Карпатская Русь	166
<i>Толстик С.А.</i>	
Русинское прилагательное <i>шумный</i> как характеристика внешности человека	182
<i>Тубалова И.В., Молчанова П.А., Наземцева М.А.</i>	
Отражение дискурсивно стабилизированных смыслов советского политического дискурса в словарях русского, украинского и белорусского языков	192
<i>Конончук И.Я., Филь Ю.В.</i>	
Славянский мир в письмах А.В. Суворова	214

CONTENTS

Editorial	7
 THE 3ND INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONFERENCE "SLAVIC LANGUAGES: RESPONDING TO NEW CHALLENGES"	
<i>Alefirenko N.F., Chumak-Zhun I.I.</i>	
The Rusinian Universe in Ivan Franko's Poetical Discourse	13
<i>Dronova L.P.</i>	
Utilitarian Evaluation in the Rusin Language: a Comparative Perspective	31
<i>Dulitchenko A.D.</i>	
Slavic Microlinguistics and Slavic Microphilology	41
<i>Bulygina E.Yu., Tripolskaya T.A., P.Ferenc</i>	
The Concepts <i>Envy</i> and <i>Jealousy</i> in Yu. Olesha's Novel "Envy" and Its Translation into Polish	51
<i>Koporova K.</i>	
On Some Issues of Stress Placement in Standard Rusyn in Slovakia	69
<i>Mishankina N.A., Zilberman N.N.</i>	
East Slavic Languages in the Reflection of a Naive Native Speaker (Content-Analytical Study of the Social Networks Communication)	78
<i>Plishkova A., Citriakova Z.</i>	
The Rusyn Literary Language in Concepts and Strategies of Language Congresses	99
<i>Rezanova Z.I., Nekrasova E.D.</i>	
Cognitive Processing of Marked and Unmarked Members of Grammatical Oppositions in the Russian and Bulgarian Languages	126
<i>Starikova G.N.</i>	
Homo Loguens Image in Dialectal Culture in the Russian and Rusin Languages	140
<i>Kasarova N.A.</i>	
The Historian and Slavist Ivan Onufrievich Panas	158
<i>Sulyak S.G.</i>	
A.S. Budilovich and Carpathian Rus'	166
<i>Tolstik S.A.</i>	
The Rusinian Adjective <i>Shumnyy</i> as a Characteristic of a Person's Appearance	182
<i>Tubalova I.V., Molchanova P.A., Nazemtseva M.A.</i>	
Discursively Stabilized Meanings of Soviet Political Discourse in Russian, Ukrainian and Belorussian Dictionaries	192
<i>Kononchuk I.Ya., Fil Yu.V.</i>	
The Slavic World in A.V. Suvorov's Letters	214